

中级口语

Intermediate Spoken Chinese



北京语言学院

中 级 口 语

(增 订 版)

李 杨 原 如 刚

北 京 语 言 学 院

一九八三年一月

再 版 前 言

这是为短期来华进修汉语的外国人编写的口语教材，适于已掌握1,000—1,500个单词的学生使用；具有同等汉语水平的外国人也可用作教材。全书二十课，每课有课文、生词、词语例解和练习四个部分。生词有英、法两种文字的翻译。书后有生词总表。

本教材注意选用生活中常见句型、词语和习惯的口语表达方法，讲求实用，也注意到了旅游的特点。通过四十多个学时的课堂训练，学生可学到700个左右新词，能较快地提高听和说的能力，能较好地地进行会话。

本书于1980年第一次油印并在校内使用。1981年，修订后出铅印本，曾为一些兄弟院校所采用。1982年以来，国外一些大学选作汉语教材，日本的一家印书馆也重印发行。

考虑在目前情况下，本书对学生提高口语水平和了解中国尚有一定使用价值，故做了一些必要的增删和改动，以便再版。所谓增，就是每课练习部分增加“词语、句型举例”，以便学生掌握口语常用句型，加深对基本语法理解；增加“听述短文”，供加强听力训练和长段表达之用。所谓删，就是从课文中删去一些按普通话要求不太标准的东西。另外还做了一些文字改动，其余一如从前。原编者之一原如刚同志不幸去世，修改工作只能由一人来完成了。

本书生词翻译熊文华(英语)、陈可森(法语)。

非常感谢同事们曾对本书提出过宝贵意见，仍望多多批评指正。

李 杨

1983年1月10日

目 录

第 一 课	飞机上.....	1
第 二 课	去银行.....	10
第 三 课	进城.....	19
第 四 课	在小卖部.....	28
第 五 课	长城巧遇.....	36
第 六 课	买票.....	45
第 七 课	打电话.....	54
第 八 课	在邮局.....	62
第 九 课	看戏.....	73
第 十 课	买东西.....	82
第十一课	作客.....	93
第十二课	逛北京.....	103
第十三课	看病.....	114
第十四课	找圆明园.....	122
第十五课	谈颐和园.....	133
第十六课	称呼.....	142
第十七课	请客.....	150
第十八课	听广播.....	161
第十九课	走访.....	169
第二十课	送别.....	177
词 汇 表		185

第一课 飞 机 上

(哈雷、安娜夫妇与中国留学生杨帆在飞机上)

哈 雷：先生，您是去中国吧？

杨 帆：是的。您呢？

哈 雷：我也是。请问，您从哪儿来？

杨 帆：巴黎。

哈 雷：巴黎！您在那儿做什么？

杨 帆：在巴黎第三大学学习，现在毕业回国。看样子，您是巴黎人吧？

哈 雷：不，我在巴黎学中文。您贵姓？

杨 帆：姓杨，我叫杨帆。

哈 雷：认识您非常高兴。我叫哈雷，这位是我夫人安娜。

安 娜：您好。

杨 帆：您好。您也学中文吗？多长时间了？

安 娜：是的，两年了。能看一点，不怎么会说，也听不大懂。在巴黎说中文的机会太少，这次趁暑假去中国提高提高。

杨 帆：学语言，环境是挺重要的。就拿我学法语来说，在国内老学不好，到巴黎就不同了，整天听的、说的全是法语，学起来就快多了。

哈 雷：您在巴黎学了多长时间？
 杨 帆：一年零七个月。
 安 娜：那您法语说得一定很好啦。
 杨 帆：哪里，差得远呢！你们打算去哪个学校？
 安 娜：北京语言学院。
 杨 帆：噢，那儿离我们北大不远。欢迎你们去玩儿。
 哈 雷：有时间一定去。
 播音员：女士们，先生们，北京到了。飞机就要降落了，
 请系好安全带，不要吸烟。谢谢。
 （他们下了飞机）
 杨 帆：祝你们暑假愉快！
 哈 雷：谢谢，再见！
 安 娜：

生 词

- | | | |
|-------|-----------|--|
| 1. 夫妇 | (名) fūfù | husband and wife
mari et femme; époux et épouse |
| 2. 毕业 | (动) bìyè | to graduate
terminer ses études; être diplômé |
| 3. 贵姓 | guìxìng | What is your surname
Quel est votre nom? |
| 4. 机会 | (名) jīhuì | opportunity; chance
occasion; chance |
| 5. 趁 | (介) chèn | to take the advantage of |

6. 暑假	(名) shǔjià	profiter de summer vacation vacances d'été
7. 环境	(名) huánjìng	environment; circumstance environnement; milieu; circonstance
8. 挺	(副) tǐng	very très
9. 拿	(介) ná	to take (sb. for example) prendre (comme exemple)
10. 老	(副) lǎo	always toujours
11. 那	(连) nà	then; in that case alors
12. 打算	(动、名) dǎsuan	to intend; plan compter; avoir l'intention de; plan; projet
13. 噢	(叹) ō	oh (an interjection) oh (interjection)
14. 女士	(名) nǚshì	lady dame
15. 降落	(动) jiàngluò	to land; to descend; to touch down atterrir
16. 系	(动) jì	to fasten attacher; lier
17. 安全带	(名) ānquándài	safety belt ceinture de sécurité

- | | | |
|--------|---------|----------------------|
| 18. 吸烟 | xīyān | to smoke
fumer |
| 19. 祝 | (动) zhù | to wish
souhaiter |

专 名

- | | | |
|-----------|------------------|---|
| 1. 哈雷 | Hālái | name of a person
nom d'une personne |
| 2. 安娜 | Ānnà | name of a person
nom d'une personne |
| 3. 杨帆 | YángFān | name of a person
nom d'une personne |
| 4. 巴黎 | Bālí | Paris
Paris |
| 5. 巴黎第三大学 | Bālí Dìsān Dàxué | The Third University of
Paris
Université III de Paris |
| 6. 北大 | Běidà | Beijing University
Université de Beijing |

词 语 例 解

一、请问

当向陌生人询问什么事情时，为了表示礼貌，很客气地先说声“请问”，然后提出问题。例如：

(1) 请问，上北京大学怎么走？

(2) 请问，从巴黎来的飞机几点到？

二、看样子您是巴黎人吧

“看样子”的意思是“根据目前的情况推断”。例如：

(1) 已经十点了，看样子，他不会来了。

(2) 看样子，今天要下雨。

三、您贵姓

“您贵姓？”是“您姓什么？”的客气问法，也说“贵姓？”

四、不怎么会说

“不怎么会说”在这里意思是“不太会说”，“怎么”在这里表示程度。例如：

(1) 这种苹果样子好看，可不怎么好吃。

(2) 我觉得说中文不怎么难，写汉字很难。

五、挺重要的

“挺”是“很”的意思，口语里常用。例如：

(1) 他汉语学得挺快。

(2) 昨天晚上的节目挺没意思的。

(3) 安娜买的这件毛衣挺不错。

六、听不大懂

“不大”用在形容词的前边，表示程度浅，是“不很”的意思。例如：

(1) 我们刚到这儿，还不大习惯。

(2) 这个问题，我还不明白，请您再讲一遍。

(3) 这事我也不大清楚。

七、拿我学法语来说

“拿……来说”这种格式口语常用，意思是“以……为例”、“比如……”。例如：

(1) 同学们进步都很明显。拿哈雷来说吧，刚来时听中文还不习惯，现在都能听懂中文广播了。

- (2) 学中文并不太难，拿写汉字来说，只要记住它的结构特点，坚持天天写，就一定能掌握。

八、老学不好

“老”在这里是副词，表示一种动作多次重复或同一动作持续的时间很久。有“总是”、“长久”的意思。例如：

(1) 我几次约他去看电影，他老说没空儿。

(2) 你老是睡得很晚，别把身体累坏了。

(3) 老住在城里，时间长了，也会觉得没意思的。

九、哪里，差得远呢

当听到别人当面赞扬自己的时候，马上回答说“哪里”或“哪里，哪里，”意思是自己没有象对方说的那么好，表示谦虚；有时表示认为事实并不如此，是客气话。例如：

(1) A: 您的表演真不错!

B: 哪里，还差得远呢。

(2) A: 对不起，影响您工作了。

B: 哪里，哪里，不要客气。

十、噢

“噢”是叹词，表示知道时读ō，表示领会、醒悟时读ò。例如：

(1) 噢(ō)，原来是你呀!

(2) 噢(ò)，我懂了。

练习

一、词语、句型举例

1. 看样子，您是巴黎人吧?

(1) 看样子，您是第一次来北京吧?

(2) 雨下得很大，看样子，他不会来了。

(3) 你说得太快，看样子，他没听懂。

(4) 看来，学语言，环境是挺重要的。

(5) 我看，不过半小时，就得下雨。

(6) 看情况，飞机一定晚点了。要不，他们早到了。

2. 认识您非常高兴。

(1) 见到您非常高兴。

(2) 和您一起旅行非常高兴。

(3) 跟您合作，非常荣幸。

(4) 受到您的邀请，不胜荣幸。

3. 不怎么会说。

(1) 他阅读还可以，但不怎么会说。

(2) 这本小说不怎么会读。

(3) 这件衣服不怎么会好看。

(4) 他对中国不怎么会了解。

(5) 汉语不怎么会难学。

(6) 今天不怎么会热。

4. 就拿我学法语来说，……

(1) 就拿昨天那件事来说吧，……

(2) 就拿我们国家来说吧，……

(3) 就拿这次旅行来说，……

(4) 就拿你的朋友来说，……

(5) 就拿前天看的那部电影来说，……

二、对话（初次交谈）

A：您从哪儿来？

B：意大利。

A：您怎么来的，坐飞机还是坐火车？

B：坐火车。

A：路上走了很长时间吧？

B: 走了七八天呢! 您是这个学校的老师吗?

A: 不是, 我在这儿进修日语。您作什么工作?

B: 我在意中友协当翻译。这次来中国想学两个月汉语, 再到南方几个城市参观参观。我的话您能听懂吗?

A: 能听懂。

B: 过去我虽然学了一点儿中文, 但说得不太好。这几天, 我一个人不敢上街, 怕别人听不懂我的话。

A: 这是个好机会, 您一定能学好。

B: 谢谢。

三、完成下列对话

A: 您贵姓?

B: 我姓_____。

A: 您叫什么名字?

B: 我叫_____。

A: 认识您, 我很高兴。您做什么工作?

B: 我是_____。您呢?

A: 我也在大学_____中文。

B: 您中文学多长时间了?

A: _____年零_____月。

B: 那您中文说得挺流利呀!

A: 哪里, _____。

四、用下面带点的词模仿造句

A: 你们来中国有什么打算?

B: 我们打算先学一段时间中文, 然后再到别的地方参观一下。

A: 你中文说得挺流利的, 看样子, 你学的可不短了吧?

B: 快两年了。可是中国人说的话我还是听不大懂。要学得好一点儿, 看样子还得学几年。

五、听述短文

两个法国人

我在飞机上认识了两个法国人，男的叫哈雷，女的叫安娜。他们从巴黎来，到北京语言学院学习汉语。他们在国内已经学了两年，说得不错。这次是想利用假期来中国提高提高。要想学好外语，最好是到那个国家去学学，在那里，整天听的说的全是外语，学起来就快多了。

看样子，哈雷和安娜都不到三十岁，人很热情。大概是因为第一次来中国，他们总是问这问那，对什么都很感兴趣。

第二课 去 银 行

安娜：手里的人民币不多了，得去换点儿钱，要不，没花的啦。

哈 雷：好吧。上哪儿去换呢？

安娜：去王府井，那儿的银行能换。

安娜：几点走？

哈 雷：七点半怎么样？

安娜：不行。那正是上班的时候，公共汽车太挤。早点儿走，到城里吃早点。

哈 雷：好，那就七点走。

（他们乘车到了王府井）

安娜：现在七点五十，先找个地方吃点儿什么吧。

（他们走进一家小吃店）

哈 雷：（对服务员）同志，我要两杯咖啡。

安娜：（捅了哈雷一下）这儿是小吃店，不卖咖啡。

哈 雷：对不起，你们都卖什么？

服务员：豆浆、馄饨、油饼、包子……

哈 雷：我要两碗豆浆，三个油饼。

服务员：糖浆还是白浆？

哈 雷：糖浆。一共多少钱？

服务员：三毛四。

(从小吃店出来，他们来到银行)

安 娜：同志，我要换人民币。

营业员：好。您带的什么外币？

安 娜：法国法郎。

营业员：您换多少？

安 娜：八百法郎。

营业员：请您把这张表填一下，写上您的姓名、国籍。
下边的兑换数字由我们填写。

安 娜：好。

营业员：今天的牌价是：一百个法郎兑换三十七块四毛二分人民币，八百法郎换二百九十九块三毛六。
这是您的钱，请点一下。

安 娜：好，谢谢。

生 词

- | | | |
|--------|--------------|---|
| 1. 银行 | (名) yínháng | bank
banque |
| 2. 人民币 | (名) rénminbì | Chinese currency; Renminbi
Renminbi (RMB), monnaie
chinoise |
| 3. 得 | (助动) děi | have to; should
il faut que...; avoir besoin |
| 4. 要不 | yàobù | otherwise
sinon |
| 5. 花 | (动) huā | to spend
dépenser |

6. 行	(形) xíng	all right; O.K.
7. 公共	(形) gōnggòng	ça va; Bon! capable public
8. 挤	(形) jǐ	public crowded bousculer
9. 早点	(名) zǎodiǎn	light breakfast petit déjeuner
10. 乘(车)	(动) chéng(chē)	to take (a bus) prendre (l'autobus)
11. 小吃店	(名) xiǎochīdiàn	snack bar boutique de repas léger
12. 咖啡	(名) kāfēi	coffee café
13. 捅	(动) tōng	to poke; to nudge toucher; choquer
14. 豆浆	(名) dòujiāng	soybean milk lait de soja
15. 馄饨	(名) húntun	dumpling soup oreillette; soupe de raviolis
16. 油饼	(名) yóubǐng	deep-fried dough cake pâte frite
17. 包子	(名) bāozi	steamed stuffed bun petit pain farci cuit à la vapeur
18. 白	(形) bái	pure; plain
19. 营业员	(名) yíngyèyuán	pur; où l'on a rien ajouté clerk

20. 外币	(名) wàibì	vendeur foreign currency monnaie (devise) étrangère
21. 法郎	(名) fǎláng	franc franc
22. 填	(动) tián	to fill in remplir
23. 姓名	(名) xìngmíng	surname and given name nom et prénom
24. 国籍	(名) guójí	nationality nationalité
25. 牌价	(名) páijià	list price; market quotation prix fixe; cours (de devises)
26. 兑换	(动) duìhuàn	to exchange changer; convertir
27. 点	(动) diǎn	to count; to check over (money) compter

专 名

王府井	Wángfǔjǐng	name of a place nom d'une rue
-----	------------	----------------------------------

词 语 例 解

一、得去换点儿钱